

Protokoll.

I forbindelse med undertegningen denne dag av den nordiske miljøvernkonvensjon, har undertegnede bemyndigete representanter blitt enige om at følgende kommentarer skal knyttes til iverksettelsen av konvensjonen.

I forbindelse med *artikkel 1* skal utslipp av fast eller flytende avfall, gass eller annet stoff fra grunn, bygning eller anlegg i vassdrag, sjø eller i havet anses som miljøskadelig virksomhet bare dersom utslippet medfører eller kan medføre ulemper for omgivelsene.

Den i *artikkel 3* fastslåtte rett for den som lider skade som følge av miljøskadelig virksomhet i nabolandet, til å fremme erstatningssak ved domstol eller administrativ myndighet i dette landet skal i prinsippet også omfatte rett til å kreve innløsning av fast eiendom.

Artikkel 5 skal anses å gjelde også i spørsmål om tillatelser hvor saken er ute til uttalelsen uten at dette skjer i samband med kunngjøring eller utlysning.

De enkelte land skal foreskrive *taushetsplikt* for tjenestemenn ved Tilsynsmyndigheten i spørsmål om yrkeshemmeligheter, driftsordning eller forretningsforhold som han har fått kjennskap til i forbindelse med befattning med saker angående miljøskadelig virksomhet i annet land.

Stockholm, den 19. februar 1974

For Norges Regjering:

Tor Halvorsen.

Protokoll.

I samband med undertecknande denna dag av den nordiska miljöskyddskonventionen har undertecknade befullmäktigade ombud överenskommit att följande kommentarer angående tillämpningen skall fogas till konventionen.

Vid tillämpning av *artikel 1* skall utsläppande av fast eller flytande avfall, gas eller annat ämne från mark, byggnad eller anläggning i vattendrag, sjö eller havet anses som miljöskadlig verksamhet endast om utsläppandet medför eller kan medföra olägenheter för omgivningen.

Den i *artikel 3* fastlagda rätten för den som lider skada till följd av miljöskadlig verksamhet i grannland att föra ersättningstalan vid domstol eller administrativ myndighet i det landet skall i princip anses indbegripa rätt att påkalla inlösen av fastighet.

Artikkel 5 skall anses gälla även i fråga om tilståndsärenden i vilka remissförfarande tillämpas utan samband med kungörelse- eller utställningsförfarande.

Länderna skall foreskriva *tystnadsplikt* för tjänsteman vid bevakningsmyndighet i fråga om yrkeshemlighet, driftanordning eller affärsförhållande som han fått kännedom om i samband med befattning med ärende angående miljöskadlig verksamhet i annat land.

Stockholm den 19 februari 1974

För Sveriges Regering:

Svante Lundkvist.